**INFORMACJA O ODPADACH ZNAJDUJACYCH SIE NA STATKU DO** **PRZEKAZANIA PRZED ZAWINIECIEM DO PORTU**

*INFORMATION TO BE NOTIFIED BEFORE ENTRY INTO THE PORT OF*

Nowy Port/Gdansk

**Nazwa portu** *Name of the port*

**1. Nazwa, znak wywoławczy i numer IMO statku:**

*Name, call sign and IMO number of the ship:*

**2. Bandera:**

*Flag state:*

**3. Przewidywany czas przybycia do portu:**

*Estimated time of arrival (ETA):*

**4. Przewidywany czas opuszczenia portu:**

*Estimated time of departure (ETD):*

**5. Poprzedni port:** *Previous port of call:*

**6. Nastepny port:**

*Next port of call:*

**7. Ostatni port, w którym były zdane odpady, oraz data zdania odpadów:**

*Last port and date when ship-generated waste was delivered:*

**8. Czy statek zamierza zdawać odpady do portowych urzadzeń odbiorczych?**

*Are you delivering \* of your waste into port reception facilities?*

**1) tak, wszystkie\***   
*all\**

**2) tak, czesc\***

*some\**

**3) nie zamierza\***

*none\**

**9. Rodzaje i ilości odpadów i pozostałości ładunku, które statek zamierza zdać do portowych urzadzeń** **odbiorczych lub które pozostają na statku, oraz stopień zapełnienia zbiorników do przechowywania odpadów:** *Type and amount of waste and cargo residues to be delivered and/or remaining on board, and percentage of*

*maximum storage capacity:*

Jeżeli statek zamierza zdać wszystkie odpady, należy wypełnić kolumny druga i ostatnią.   
*If delivering all waste, complete second and last columns as appropriate.*

Jeżeli statek zamierza zdać cześć odpadów lub nie zamierza zdawać żadnych odpadów, należy wypełnić wszystkie kolumny. *If delivering some or no waste, complete all columns.*

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Rodzaj *Type* | Ilość odpadów  do zdania (w m3)  *Waste to* *be*  *delivered* *(m3)* | Maksymalna pojemność  zbiornika na odpady  (w m3)  *Maximum* *dedicated* *storage* *capacity* *(m3)* | Ilość odpadów, które pozostaną na statku  (w m3) *Amount of* *waste* *retained on* *board*  *(m3)* | Nazwa portu, w którym  zostaną zdane odpady  pozostające na statku  *Port at which* *remaining waste* *will be delivered* | Szacunkowa ilość odpadów, które  powstaną od momentu przekazania tej  informacji do czasu zawinięcia do  następnego portu (w m3) *Estimated amount of*  *waste to be generated* *between this notification* *and arrival at next port*  *of call (m3)* | Odpady, które zostały zdane  w ostatnim porcie zdania określonym w pkt 7 powyżej  (w m3)  *Waste that has been* *delivered at the last* *port of delivery* *identified under* *point 7 above*  *(m3)* |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
| MARPOL I - Zaolejone wody zęzowe / MARPOL I - Oily Bilge water |  |  |  |  |  |  |
| MARPOL I - Pozostałości olejowe (szlam) / MARPOL I - Oily Residues (Sludge) |  |  |  |  |  |  |
| MARPOL I - Zaolejone wody po myciu zbiorników / MARPOL I - Oily tank washings |  |  |  |  |  |  |
| MARPOL I - Brudny balast / MARPOL I - Dirty ballast water |  |  |  |  |  |  |
| MARPOL I - Osad i szlam po czyszczeniu zbiorników / |  |  |  |  |  |  |

MARPOL I - Scale and sludge from tank cleaning

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| MARPOL II - Substancja  kategorii X - Należy podać prawidłową nazwę przewozową  / MARPOL II - Category X substance - Indicate the proper shipping name of the NLS involved |  |  |  |  |  |  |
| MARPOL II - Substancja  kategorii Y - Należy podać prawidłową nazwę przewozową  / MARPOL II - Category Y substance - Indicate the proper shipping name of the NLS involved |  |  |  |  |  |  |
| MARPOL II - Substancja  kategorii Z - Należy podać prawidłową nazwę przewozową  / MARPOL II - Category Z substance - Indicate the  proper shipping name of the NLS involved |  |  |  |  |  |  |
| MARPOL II - IS - Inne  substancje - Należy podać prawidłową nazwę przewozową  / MARPOL II - OS - other substances - Indicate the  proper shipping name of the NLS involved |  |  |  |  |  |  |
| MARPOL IV - Ścieki / MARPOL IV  - Sewage |  |  |  |  |  |  |
| MARPOL V - A. Tworzywa sztuczne / MARPOL V - A. Plastics |  |  |  |  |  |  |
| MARPOL V - B. Odpady produktów spożywczych / MARPOL V - B. Food waste |  |  |  |  |  |  |
| MARPOL V - C. Odpady komunalne (np. wyroby z papieru, szmaty, szkło, metal, butelki, porcelana stołowa itp.)  / MARPOL V - C. Domestic  waste (e.g. paper products, rags, glass, metal, bottles, crockery, etc.) |  |  |  |  |  |  |
| MARPOL V - D. Olej spożywczy / MARPOL V - D. Cooking oil |  |  |  |  |  |  |
| MARPOL V - E. Popioły ze spalarek / MARPOL V - E. Incinerator ashes |  |  |  |  |  |  |
| MARPOL V - F. Odpady eksploatacyjne / MARPOL V - F. Operational wastes |  |  |  |  |  |  |
| MARPOL V - G. Zwłoki zwierzęce / MARPOL V - G. Animal carcasses |  |  |  |  |  |  |
| MARPOL V - H. Narzędzia połowowe / MARPOL V - H. Fishing gear |  |  |  |  |  |  |
| MARPOL V - I. Odpady elektroniczne / MARPOL V - I. E- waste |  |  |  |  |  |  |
| MARPOL V - J. Pozostałości ładunku (nieszkodliwe dla środowiska morskiego) - podać prawidłową nazwę przewozową suchego ładunku / MARPOL V -  J. Cargo residues (Non-HME) Indicate the proper shipping name of the dry cargo |  |  |  |  |  |  |
| MARPOL V - K. Pozostałości ładunku (szkodliwe dla środowiska morskiego) - podać prawidłową nazwę przewozową |  |  |  |  |  |  |

suchego ładunku / MARPOL V - K. Cargo residues (HME) Indicate the proper shipping name of the dry cargo

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| MARPOL VI - Substancje zubożające warstwę ozonową i urządzenia zawierające takie substancje / MARPOL VI - Ozone-depleting substances  and equipment containing such substances |  |  |  |  |  |  |
| MARPOL VI - Pozostałości z oczyszczania spalin / MARPOL VI - Exhaust gas-cleaning residues |  |  |  |  |  |  |
| OTHER - Biernie poławiane odpady / OTHER - Passively fished waste |  |  |  |  |  |  |
| MARPOL I - Inne (proszę określić) / MARPOL I - Other Marpol Annex I cargo residues (please specify) |  |  |  |  |  |  |

*\**

*\*\**

*\*\*\**

*\*\*\*\**

Zaznacz własciwą kratkę.

*Tick appropriate box.*

Scieki mogą być zrzucone do morza zgodnie z prawidłem 11 załacznika IV do Konwencji MARPOL. Odpowiednie pola nie muszą być wypełnione, jeżeli zamierza się dokonać upoważnionego zrzutu do morza.

*Sewage may be discharged at sea in accordance with Regulation 11 of Annex IV of MARPOL. The corresponding boxes do*   
*not need to be completed if there is intention to make an authorized discharged at sea.*

Mogą być wartości szacunkowe.

*May be estimates.*

Pozostałości ładunku należy wyszczególnić i sklasyfikować według załączników I, II i V do Konwencji MARPOL.

*Cargo residues shall be specified and categorised according to Annexes I, II and V of MARPOL.*

Uwagi:

*(Notes)*

1. Powyższe informacje mogą zostać wykorzystane przez organy kontroli panstwa portu lub do innych celów inspekcyjnych.

*This information may be used for port State control and other inspection purposes.*

2. Powiadomienie otrzymuje podmiot zarządzający portem. Informacje zawarte w powiadomieniu podmiot zarządzający portem udostępnia na zadanie organów i stron wymienionych w § 5 rozporzadzenia Ministra Gospodarki Morskiej i Żeglugi Sródlądowej z dnia 4 listopada 2016 r. w sprawie przekazywania informacji o odpadach znajdujących sie na statku (Dz. U. poz. 1851).

*This notification is received by the port management body. The port management body makes information included in* *the notification available on request to bodies and parties enumerated in § 5 of Regulation of the Minister of Maritime* *Economy and Inland Navigation of 4 November 2016 on notification of waste on board ship (Journal of Law item*

*1851).*

3. Niniejszy formularz należy wypełnić, chyba że statek podlega zwolnieniu zgodnie z art. 9 dyrektywy 2000/59/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 27 listopada 2000 r. w sprawie portowych urządzen do odbioru odpadów wytwarzanych przez statki i pozostałości ładunku (Dz. Urz. WE L 332 z 28.12.2000, str. 81, z pózn. zm.; Dz. Urz. UE Polskie wydanie specjalne rozdz. 7, t. 5, str. 358, z pózn. zm.) oraz art. 10 ust 8a ustawy z dnia 16 marca 1995 r. o zapobieganiu zanieczyszczaniu morza przez statki (Dz. U. z 2015 r. poz. 434 i 881).

*This form is to be completed unless the ship is covered by an exemption in accordance with article 9 of Directive*

*2000/59/EC of the European Parliament and of the Council of 27 November 2000 on port reception facilities for shipgenerated*   
*waste and cargo residues (Official Journal L 332, 28/12/2000 P. 0081 – 0090 with further amendments)*

*and article 10 item 8a of the law of 16 March 1995 on the prevention of sea pollution from ships (Journal of Law*

*2015 item 434 and 881).*

Niniejszym potwierdzam, że powyższe dane są dokładne i prawdziwe oraz że statek posiada odpowiednią pojemność zbiorników pozwalającą na zmagazynowanie odpadów, które powstaną od momentu złozenia tej informacji do czasu zawinięcia do następnego portu, w którym odpady zostaną zdane.

*I confirm that the above details are accurate and correct and there is sufficient dedicated onboard capacity to store*   
*all waste generated between notification and at the next port at which waste will be delivered.*

Data....................................

*Date*

Godzina...............................

*Time*

Podpis..................................

*Time*